

紹 劇

芦 花 記

裘湧棠口述 顧魯竹整理

上海文化出版社版



前 記

“蘆花記”故事流傳民間很久遠。明初就有“蘆花記傳奇”，現今有的地方戲曲中也有這個傳統劇目。

故事寫：春秋時閔子騫幼年喪母，其父閔德政續娶李氏，又生二子，一名閔華，一名閔叔。李氏偏愛自己的親生子，暗中虐待子騫。有一次，嚴寒天氣，閔子騫和閔華為父親趕車出外會友。回來時風雪交加，子騫不勝寒冷，失手脫繮。閔德政責打子騫，從子騫的衣里飛出蘆花，這是不能御寒的東西。閔德政知道是李氏所為，回家以後，痛責李氏，李氏不肯認錯。閔德政又請岳父母來規勸，也沒有效果。閔德政一氣之下，要休李氏。閔子騫再三懇求父親不要休母，說：“母在一子寒，母去三

子單！”李氏被這話所感動，悔悟自己的錯誤，閔德政也原諒了李氏，一家重歸和好。

本劇根據紹興市同春紹劇團演出本整理，剔除其中丑化李媽媽的部分，并刪去李氏吃齋念佛的描寫。另外，加強批判李氏妒忌、偏私的一面，突出閔子騫誠懇友愛的道德品質。在一定程度上，加強了人物性格的刻劃。

本劇由紹劇老藝人裘湧棠口述，華東戲曲研究院編審室顧魯竹整理，在整理過程中，經同春紹劇團與華東越劇實驗劇團作多次試演，在舞台實踐中，又進行了數次修改。

蘆花記

〔紹 劇〕

第一場

〔閔子騫上〕

閔子騫：（唱）隨父賞雪會大賢，
得習禮義聆教言，
篷唄歸去我備車輿，

（夾白）哎呀，又是好大的風雪也。（作寒冷

狀，并拉馬套車）

（接唱）有請爹爹把家還。

〔閔德政上，閔舉鳳上〕

閔德政：（對內揖別）告辭了！

內 白：不遠送了！

閔德政：（唱）山河如在畫中看，

玉宇瓊樓一望間，
却笑詩人雙足健，
雪深三尺不知寒。

卑人閔士公，號德政，乃魯國人氏。前妻早亡，留下一子，取名子騫；復娶李氏，生有二子，一名閔華，一名閔叔；閔叔尚在襁褓，這且不言。適才應公冶長之約，來此賞雪赴宴，并帶定兩個孩兒，前來習學禮義。如今酒宴已畢，就此回府。子騫！

閔子騫：在！

閔德政：駕車回府！

閔子騫：請爹爹上車！

〔閔子騫打車向前，挑起車帘，閔德政入車內〕

閔子騫：二弟也進車去吧！

閔華：兄長，你進車去吧！

閔子騫：車外寒冷，你快進去！

閔華：兄長，我不冷，我看你倒有些寒冷。

閔子騫：我嗎？還不冷！（抖擻一下精神）

閔華：你还說不冷？（看閔子騫，搶過馬鞭）讓我來趕車。

閔子騫：如此你我一同趕車吧！

閔德政：速速走呀！

閔子騫：是！
閔華：

〔閔華執鞭，閔子騫持繮繩，駕車前行〕

閔德政：（唱）瑞雪紛飛似鵝毛，
片片吹到腊梅梢，
老樹枝頭挂玉錢，
陽關道上行人少。

閔子騫：（唱）天連地來地連天，
一片茫茫路難辨，
朔風吹得遍體寒，
雪花如錐刺人面。
手足麻木渾身顫，（脫落繮繩）

閔華：哎呀！

閔德政：（接唱）為何驟車不前？

閔子騫：是孩兒失手掉落繮繩。（與閔華同下車去拉馬繮）

閔德政：待我出車看來。（揭帘下車）哎唷，真是好大的風雪也！子騫，你駕車失繮，險些翻車路側，却是為何？

閔子騫：爹爹息怒，恕孩兒一時失慎！

閔華：想是兄長身上寒冷。

閔德政：閔華，你身上可冷？

閔華：爹爹，孩兒不冷。

閔德政：噢，你身上不冷？

閔華：不冷。

閔德政：哼！想你兄弟年紀幼小，尚不畏寒，你这个奴才，分明是無用之輩！适才在酒席筵前，亦复顫顫抖抖，有失体面。真气煞为父了！

〔發怒，拿過馬鞭〕

（唱）帶你東庄去赴宴，
都只為習禮會大賢，
你不該酒席筵前失体面，
如今又駕車失韁車不前。
為父不將你管教，
外人要笑我教不嚴，
手舉皮鞭將兒打，

〔打圓場，閔子騫衣袂飛出重花，閔德政抓看，
大驚〕

(接唱)打出蘆花飛滿天！

啊呀呀！我責打這全奴才，怎麼衣內飛出蘆花？(上前仔細看閔子騫衣內，更為驚異)啊呀！怎麼都是蘆花？(思索一下)閔華過來，(拆閔華衣，扯出絲棉)却是絲棉！(沉重)

閔 華：(拿蘆花與絲棉比看)怎麼會兩樣呀？

閔子騫：唉！娘啊！

閔德政：哎呀！定是那李氏不賢，薄待我這前妻孩兒！唉，我錯怪子騫了！

(唱) 一見蘆花憶舊情，
早覺李氏有偏心，
往日也曾將她勸，
如今益發胡亂行，
為父錯將孩兒打，

(哭頭)我的兒啦！

閔子騫：爹爹呀！

閔德政：(接唱)實教為父痛徹心！

(閔子騫、閔華同拭淚)

閔德政：(將外衣脫下)兒啦，速將此衣裹在外面，暫御風雪！

閔子騫：孩兒怎能累爹爹受寒！

閔 華：爹爹，你不冷嗎？

閔德政：為父适才飲了不少美酒，如今遍體溫暖，並不寒冷。

閔 華：兄長快披上吧！

〔閔德政為閔子騫披衣〕

閔子騫：多謝爹爹！

閔德政：你兄弟二人坐入車內，待為父駕車。

閔子騫：父親年老，理該孩兒駕車。

閔德政：此乃為父之命，速速進去！

閔子騫：遵命！（同入車內）

閔德政：唉，教人好恨也！

〔駕車前行〕

（唱）惱恨李氏那不賢人，

竟敢暗害子騫命，

怒冲冲催馬往家奔，

〔下車進室內〕

（接唱）與這賤人把理評。

〔閔子騫、閔華同下車，並拉車馬廄一邊〕

閔子騫：爹爹，孩兒到后堂向娘請安去了。

閔德政：且慢，待为父与你母对質之后，再去見她。且到后边向火去吧！

閔子騫：是！（下）

閔德政：閔華，快叫你母親出來！

閔華：是。（向內喊）母親，母親！

〔李氏上〕

李氏：（念）正在房內抱姣生，閔華喊娘为何因？

閔華：爹爹叫你！

李氏：噢，（作喜狀）你到房內照看弟弟，不要讓他啼哭！

閔華：噢！（下）

李氏：見過員外！

閔德政：罢了！（轉身不語）

李氏：（看閔德政，猜疑）啊，員外，今日到公冶長府上，飲酒賞雪，詩興可好？

閔德政：嗯，還好！

李氏：外邊風狂雪大，身上可冷？

閔德政：你提到這冷嗎？

李氏：敢是冷了？我去取衣。（欲下）

閔德政：不用！

李 氏：为何……不用？

閔德政：我却不冷！

李 氏：这个……（思忖）

閔德政：我且問你，这数九寒天，冰雪封地，孩兒
棉衣可曾絮好？

李 氏：敢是問閔華、閔叔？

閔德政：我問大不問小！

李 氏：敢是問那大相公？

閔德政：哎，自家孩兒，称什么大相公！

李 氏：嗯，也絮好了。

閔德政：內絮何物？

李 氏：这衣內嗎？

閔德政：是什么？

李 氏：这个……（思索）

閔德政：到底是什么？

李 氏：是……是絲棉！

閔德政：当真？

李 氏：当真！

閔德政：果然？

李 氏：果然！

閔德政：賤人哪！

(唱) 無耻賤人太奸詐，
信口謊言來對答，
親生孩兒絮絲棉，
前娘孩兒你絮蘆花。

李 氏：哎呀！

(唱) 想不到蘆花之事露真情，
頓叫李氏心內驚！
我以何言來答對，

(思索，夾白) 有了，舅外呀！

(接唱) 為妻原來是好心。

閔德政：什么好心？

李 氏：(唱) 我讓他少年吃得苦中苦，
長大方為人上人。

閔德政：如此說來，閔華也該如此！

李 氏：(接唱) 閔華他还年紀小，

閔德政：那你就該衣絮蘆花！

李 氏：我嗎？

(接唱) 年紀大了怕寒冷！

閔德政：哎呀，氣煞我也！

(唱) 大怕寒來小怕冷，
難道子騫是鉄鑄成？
往日多少好言語，
望你撫養他成人。
大不該一樣孩兒兩樣看，
对不起我待你一片情！

李 氏：(唱) 想我進你閔家門，
何曾半點有外心，
撫養大來照看小，
还不是為你一家人。
想不到你父子只念父子義，
不念夫妻一點情，
今日堂前將我罵，
分明把李氏不當人！

閔德政：(唱) 往日里錯當你是賢良女，
如今認透你的心，
堂上不与你爭論，
請你爹娘把理評！

閔華走上！

〔閔華內白：“來啦！”〕

閔 華：(上) 爹爹何事？

閔德政：拿为父名帖，(拿出名帖) 速將你外公外婆請來。

〔閔華欲接名帖〕

李 氏：我兒過來！(拉閔華至一边) 你不要前去！

閔 華：爹爹，孩兒不去。

閔德政：为何不去？

閔 華：嗯……

李 氏：外边風雪很大，他小小年紀，經不起寒冷！

閔 華：爹爹，改日再去請吧！

閔德政：哎！兒啦！(拉住閔華) 想这蘆花之事，非比尋常。你母堅不認錯，你自应前去請你外公外婆到此，劝說你母一番，才算孝道。速速去吧！

閔 華：孩兒去啦！(拿名帖跪下)

李 氏：我兒轉來，我兒轉來！(追至門口)

閔德政：住了！我好好叫他前去，你为何叫他轉來？

李 氏：我自有道理！

閔德政：你有什么道理，我看你好不明理也！

(唱) 賤人越發不賢良，
巧言舌辯自逞強，
有過不知速悔改，
看你何顏見爹娘！(拂袖下)

李 氏：唉！

(唱) 員外堂上發雷霆，
气得我李氏咬牙根！
閔華是我心头肉，
子騫是我眼中釘，
怎能半斤八兩一樣看，
怎能不分疏和親！
你這樣惡言惡語將我罵，
还想指摘我雙親。
叫我認錯不能夠，
除非是江水倒流日西升！

〔兒啼聲〕

李 氏：哎呀！孩兒莫要哭，為娘來了。(下)

第 二 場

〔李老老、李媽媽同上〕

李老老：(念) 犹記当年騎竹馬，

李媽媽：(念) 轉眼鬢髮白如霜，

李老老：(念) 幸喜歲寒有松柏，

李媽媽：老老！(念) 你我相伴慶安康。

李老老：真是老年相伴慶安康呀！(笑) 媽媽！

李媽媽：老老！(念) 風吹苦雨冒寒霜，

李老老：今天好冷哪！(念) 你且穿件厚衣裳。

李媽媽：是呀！

李老老：媽媽，你我開門看看天色。(開門) 啊，依
然是個大風大雪。

李媽媽：依然是好大的雪！

〔獨唱內聲“老呀！”〕

李老老：呀，媽媽，你看偌大風雪，路上还有人行
走！

李媽媽：嗯，不錯，倒像一個孩童模樣。

李老老：不知是誰家的孩童，父母不加照管，讓他在
風雪中亂跑呀！

李媽媽：(再細張望) 哎呀，老老，像是二外孫來了。

李老老：(細望) 是他呀？

〔閔華跑上〕

閔 華：外公外婆，你們在望些什么？

李老老：二外孫，真是你來了，快快進來。
李媽媽

閔 華：（進內）拜見外公外婆！（拜）

李老老：（上前扶起）起來，起來！
李媽媽

〔李媽媽為閔華拂身上雪〕

李老老：外孫，你怎么冒着偌大風雪前來？

閔 華：我奉爹爹之命，請外公外婆到我家里去。

（呈上名帖）

李老老：可有什么急事？
李媽媽

閔 華：這個……二老大人去了自然明白。

李媽媽：啊！

李老老：噢，既然如此，你先行回去，就說我二老
隨後就到。

閔 華：孫兒走啦！（欲走）

李媽媽：且慢，外婆廚下有点心，你吃了再走。（去
拿點心）

閔 華：外婆，我不餓。

李老老：吃上一点再走。

李媽媽：（拿上點心）快來吃吧！

閔 華：我真的不餓！